

Νίκος Αθηναίος

## Ιθάκη

Κύκλος τραγουδιών σε ποίηση Κωνσταντίνου Καβάφη  
για σοπράνο, βαρύτονο και μικρό σύνολο  
(φλαούτο, κλαρινέτο, βιολί, βιολοντσέλλο και πιάνο)

Η μεταγραφή της ομώνυμης σύνθεσης για μεγάλη ορχήστρα  
έγινε τον Οκτώβριο 2011

Κωνσταντίνος Καβάφης  
Konstantin Kavafis

# Ιθάκη Ithaki

Νίκος Αθηναίος  
Nikos Athineos

Allegro  $\text{♩} = 120$

Flöte  
Klarinette in B  
Violine  
Violoncello  
Bariton

Σα βγεις στον πη - γαι - μό  
So - bald Du Dich nach I -

Allegro  $\text{♩} = 120$

Klavier



6  
Fl.  
Kl.  
Vln.  
Vc.  
Bar.  
Klav.

για την Ι - θά - κη να εύ - χε - σαι να 'ναι μα - κρύς ο δρό - μος, γε  
- tha - ka be - gibst, - κη να εύ - sche nur, dass es ein lan - ger Weg sei, ge

1

Flatterz

12

Fl. *mf* *p* *f*

Kl. *mf* *p* *f*

Vln. *p* *ff*

Vc. *p* *pizz.* *f* *f*

Bar. *p* *f* *f*

μά - τος πε - ρι - πέ - τει ες, γε - μά - τος γνώ - σεις.  
füllt mit A - ben - teu ern, und vol - ler Wis - sen.

1

Klav. *pp* *ff*



18

Fl. *ff*

Kl. *ff*

Vln. *ff*

Vc. *ff*

Bar.

Klav. *f*

24

Fl. *p* *mf* *f*

Kl. *mf* *f*

Vln. *mf*

Vc. *pizz.* *p* *arco* *mf*

Bar. *mf* *più f*

Tους Λαι - - - στρυ - γό - νας και τους Κύ - κλω πας  
 Die Lā - - - stry - go - nen, die Zy - klo - ren,

Klav. *pp* *mf*



30

Fl. *p* *mf* *f*

Kl. *p* *mf* *f*

Vln. *mf* *f*

Vc. *f*

Bar. *f*

τον θυ - - - μω - μέ - νο, τον θυ - μω - μέ - νο Πο - σει -  
 den wü - - - ten - den, den wü - ten - den Po - sei -

Klav. *p subito* *mf*

2

36

Fl. *mp* *mf*

Kl. *mp* *mf*

Vln. *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf*

Bar. *f*

δὲ - να μὴ φο - βά - σαι.  
 - - don be - für - chte nie - - - - - mals.

Klav. *mp* *mf*



42

3

Fl. *ff* *mp*

Kl. *ff* *mp*

Vln. *ff* *pizz.* *arco* *sfz* *mp*

Vc. *ff* *pizz.* *arco* *sfz* *mp*

Bar. *f* *mf*

Τέ - ροια στο δρό - μο σου πο - τέ σου δε θα βρείς,  
 Nie wür - dest Du auf Dei - nem Weg sie tref - fen,

3

Klav. *ff* *p*

47

Fl. *f* *p* *mp*

Kl. *f* *p* *mp*

Vln. *f* *p* *mp*

Vc. *f* *p* *mp*

Bar. *f* *mf*

αν μέν' η σκέ - ψις σου υ - ψη - λή αν ε - κλε -  
 wenn die - Ge - dan - ken er - ha - ben blei - ben, wenn nur die

Klav. *f* *p* *mp*



52

Fl. *mp*

Kl. *p*

Vln. *p*

Vc. *p*

Bar. *p*

κτῆ συγ - κί - νη - σις το πνεύ - μα  
 e - dlen Emp - fin - dun - gen den Kōr - per

Klav. *p* *p cresc.*

57

Fl. *mf* *f* *ff* *ff*

Kl. *mp* *mf* *ff*

Vln. *mp* *f* *ff*

Vc. *mf* *ff*

Bar. και το σώ - μα σου αγ - γί - ζει.  
und den Geist be - herr - schen.

4

Klav. *ff* *ff*



63

Fl. *mf*

Kl. *mf*

Vln. *mf* pizz.

Vc. *mf*

Bar. *mf*

5

Klav. *mf*

Τους  
Den

69

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

*p*

*p*

*p*

*mf*

*più f*

*mp*

*arco*

*mf*

*p*

*sfz*

*p*

*mp*

Λαι - - - στρυ - γό - νας, και τος Κύ - κλω πας τον  
 Lă - - - stry - go - nen, den Zy - klo - ren, dem



75

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

*mf*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*fp*

*f*

Flatterz.

ά - γριο Πο - σει δό - να δεν θα συ -  
 wil - den Po - sei sei - don, ih - nen wirst Du



81

6

Fl. *p* *p* *mp*

Kl. *p* *p* *mp*

Vln. *p* *p*

Vc. *mp*

Bar. *mf*

nie — van - τή - σεις, αν δεν τους — κου - βα - νείς — μες στην ψυ - χή —  
 be - geg - nen, wenn Du sie nicht in der See - le, in der See -

Klav. *pp* *p*



87

Fl. *mf* *pp*

Kl. *mf* *pp*

Vln. *mf* *pp*

Vc. *mf* *pp*

Bar. *mf*

le trägst, σου, αν η ψυ - χή σου —  
 wenn Dei - ne See - le —

Klav. *mp* *mf* *p*

93

Fl. *p* *f mf*

Kl. *p* *f mf*

Vln. *p* *f mf*

Vc. *p* *f* *mf*

Bar. *fp*

δεν τους στη - νει εμ - προς σου.  
sie nicht vor - Dich, vor Dich stellt.

Klav. *f* *mp*



99

Fl. *ff*

Kl. *ff*

Vln. *ff*

Vc. *ff*

Bar.

Klav. *ff*

7

104

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.



109

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

poco rall. . . . . 8 Poco meno mosso ♩=112

*mf* *p* *mp*

*mp* *pizz.* *mp*

*mf* *mp*

*p* *mp*

2 2

Na eú - xe - sai  
So hóf - fe nur,

114

Fl. *p subito* *p* *mp*

Kl. *p subito* *mp*

Vln. *pizz.* *mp* *p subito* *arco* *mp*

Vc. *p subito* *mp*

Bar.

va 'vai ma - κρύς ο δρό - μος, πολ - λά τα κα - λο - και - ρι -  
 dass es ein lan - ger Weg sei, voll vie - ler schö - ner —

Klav. *p subito* *mp*

119

Fl. *mf* *mf*

Kl.

Vln. *mp*

Vc. *mf*

Bar.

vá προΐ - ά va εί - να, \_\_\_\_\_ που με τί ευ - χα - ρί - στη ση, \_\_\_\_\_ με τί χα -  
 Som - mer - mor - gen, \_\_\_\_\_ wenn Du, mit wel - chem Ver - gnü - gen, \_\_\_\_\_ mit wel - cher

Klav. *p*

125

Fl. *mp*

Kl. *mp*

Vln. *p*

Vc. *p* *mp*

Bar. *p sub.* *mf*

ρά - θα μπαί - νεις σε λι - μέ - νας προ - το ι - δω - μέ - νους.  
 Freu - de in im - mer neu - e Hã - fen ein - fah - ren wirst.

Klav. *espress.*



131

Fl. *mf* *p* *mf*

Kl. *mf* *p* *mf*

Vln. *col legno* *mf* *p* *pizz.* *mf*

Vc. *col legno* *mf* *p* *pizz.* *mf*

Bar. *mf* *p* *mf*

Να στα - μα - τή - σεις σ'εμ - πο - ρεί - α Φοι - vi - κι - κά, και τις κα  
 Und blei - be - ste - hen vor phö - ni - zi - schen Lã - den, und er

Klav. *mf* *pp* *mf*

*mp*

136

Fl. *mp*

Kl. *mf*

Vln. *mp* arco

Vc. *mp* arco

Bar.

λέξ πρα - γμά - τει - ες ν'α - πο - κτή - σεις, σε - ν - τέ - φια και κο - ράλ - λια,  
 wü - rb die schön - sten - Wa - ren, wie Per - len und Ko - ral - len,

Klav. *p*  
*pp* *p* *pp*



142

Fl. *mf* *p*

Kl. *mf* *pp*

Vln. *mf* *pp*

Vc. *mp* *mf* *p espr.*

Bar.

κε χρι - μιά - ρια κ'έ - βε - νους και η - δο - νι - κά μν - ρω - δι -  
 Bern - stein und E - ben - holz, und al - ler - lei be - rau - schen - de

Klav. *mf* *pp* *p* *mf*

10

10

147

Fl. Flatterz. *pp*

Kl. Flatterz. *pp*

Vln. *pp*

Vc. *mp* *mf*

Bar. κά - θε λο - γής, ό - σο μπο -  
 Dü - je - der Art, so viel Du

Klav. *p* *pp*



151

Fl. *mf* *p*

Kl. *mf*

Vln. *mf* *p*

Vc. *f* *p*

Bar. πεις, πίο - ά - φθο - να η - δο - vi - κά  
 kannst, be - rau - schen - de und süs - se Dü -

Klav. *mf* *p*

155

Fl. *mp* *p* *mp*

Kl. *p* *mp*

Vln. *mf* *mp*

Vc. *p sub.*

Bar. *mp*

Κλαβ. *pp* *p*

μυ - ρο - δι - κά  
fte - je - der Art.



159

Fl. *p* *f*

Kl. *p* *f*

Vln. *p* *f*

Vc. *mf* *f*

Bar. *mf*

Κλαβ. *mp* *f*

Σε  
Be

11



163

Fl. *sfz* *p*

Kl. *sfz* *p*

Vln. *sfz* *p*

Vc. *sfz* *p*

Bar. *sfz* *p*

πό - λεις Αι - γυ - πτι - α - κές πολ - λές να πας, να μά - θεις και να  
 su - che vie - le gros - se Stä - dte Ä - gy - pti - ens und ler - ne von den

Klav. *pp* *sfz* *p* *mp* *p*

12

poco accel. . . . . Tempo primo ♩=120

168

Fl. *pp* *mf* *mf* *ff*

Kl. *pp* *mp* *mf* *ff*

Vln. *mp* *pizz.* *mf* *ff*

Vc. *pp* *mf* *mf* *ff*

Bar. *mf* *mf* *ff*

μά - θεις απ' τους σπου - δα - σιέ - νους.  
 Wei - sen, was Du al - les kannst.

Klav. *pp* *p* *mp* *ff*

*mp* *p*

12

poco accel. . . . . Tempo primo ♩=120

173

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

*ff*

*ff*

*f*

Πάν -  
Be -



179

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

*p*

*mp espress.*

*p*

*mp espress.*

*p*

*mp espress.*

*p*

*pp*

*mp*

- τα στον νού σου να 'χεις την Ι - θά - κη. Το φθά - σι - μων ε -  
wah - re stets I - tha - ka in Dei - nen Ge - dan - ken. Dort an - zu -

185

Fl. *p* *mf cresc.*

Kl. *p cresc.*

Vln. *p cresc.*

Vc. *p cresc.*

Bar. *p*

κει ειν' ο προ - ο - ρι - σμος σου.  
 kom - men ist nur Dein Ziel.

Klav. *pp* *p cresc.*



13

190

Fl. *fff* *p* *mp*

Kl. *fff* *p* *mp*

Vln. *fff* *p* *mp*

Vc. *fff* *p* *mp*

Bar. *mf* *mp*

Αλ - λά μη βιά - ζεις -  
 Be - eil Dich a - ber -

rall. rit. *Meno mosso* ♩=88

rall. rit. *Meno mosso* ♩=88

13

Klav. *fff* *p* *p*

196 *espress.* *rall.*

Fl. *pp* *mf*

Kl. *pp* *mp* *mp espress.*

Vln. *pp* *mp* *p* *mp*

Vc. *p* *mp* *arco* *3* *3* *3* *3*

Bar. *pp* *pp* *p*

το τα - ξεί - δι δίο - λου.  
auf der Rei - se nie - mals.

*rall.*

Klav. *pp* *pp* *p*



203 **14** Moderato ♩=80

Fl. *p*

Kl. *p* *mp*

Vln. *p* *mp* *p*

Vc. *p* *mf espress.*

Bar. Καλ - λί - τε - ρα χρό - νια πολ - λά - να δι - αρ -  
Es ist wohl bes - ser, dass sie lan - ge Jah - re

**14** Moderato ♩=80

Klav. *mp* *mp espress.*

207

Fl. *mp*

Kl. *pp*

Vln. *mp*

Vc. *mp espress.*

Bar.

κέ - σει. Και γέ - ρος πιά - ν'α - ρά - ξεις στο νη -  
 dau - ert, dass Du als al - ter Mann die In - sel er -

Klav. *mp* *p*



211 *rall.* *Piu moderato* ♩=76

Fl. *p* *mf*

Kl. *mp*

Vln. *p* *mp*

Vc. *pizz.* *arco* *mp*

Bar.

σί, πλού - σιος με ό - σα κέρ - δι - σεις στο δρό - μο,   
 reichst, reich an er - wor - be - nen Er - fah - run - gen,

*rall.* *Piu moderato* ♩=76

Klav. *pp* *mp* *pp*

*Ped.* \*

215

Fl. *p* *mf* *mp*

Kl. *p* *p* *mp*

Vln. *mp*

Vc. *pizz.* *arco* *con sord.*

Bar. *mp* *p* *mp*

μη προσ - δο - κόν - τας, πλού - τη - να σε δώ - σει η Ι -  
 oh - ne Er - war - tung, Reich - tum - hier in I - tha - ka zu

Klav. *p* *mp* *mp*



**15** Lento ♩=72

219 *rall.*

Fl. *mf* *p*

Kl. *con sord.*

Vln. *mf* *espress.* *mp*

Vc. *espress.*

Bar. θά - κη  
 fin - den.

**15** Lento ♩=72

Klav. *mp*

224 *rall.* *Piu lento* ♩=63

Fl. *mp* *p* *mp*

Kl. *p* *p* *pp*

Vln. *p* *mp* *pp* *espress.*

Vc. *mp* *mp* *p* *pizz.* *arco*

Bar.

Klav. *pp* *ppp*



230 *rall.*

Fl. *p*

Kl. *p*

Vln. *mp* *p* *molto espress.*

Vc. *p*

Bar. *mp*

H I -  
Denn wohl

Klav. *pp* *rall.*

16 A tempo ♩=66

237 -

Fl. *pp*

Kl. *pp*

Vln. *pp* senza sord. *mf* *espress.*

Vc. *pp* senza sord. *mf* *espress.*

Bar. *pp*

θά - κη σ'έ - δω - σε τ'ω - ραί - ο τα - ξεί - δι. Χω - ρίς αυ -  
 I - tha - ka schen - kte Dir die schō - ne Rei - se. Oh - ne die

16 A tempo ♩=66

Klav. *pp* *p* *mp* *espress.*



241

Fl. *espress.* *mf* *rall.*

Kl. *mf*

Vln. *mp*

Vc. *mp*

Bar. *mp* *p* *rall.*

τήν δεν θά' βγαι - νες στον όρό - μιο. Άλ - λα δεν έ - χει να σε δώ - σει πιά.  
 In - sel wä - rest Du nicht auf - ge - bro - chen. Mehr hat es, Dir nicht zu ge - ben.

Klav. *p* *mp* *p* *rall.*



**17** A tempo (♩=66) rall. . . . . Più lento ♩=63

245

Fl. *f* *pp*

Kl. *mf* *pp*

Vln. *mp* *pp*

Vc. *mf* *pp*

Bar. *p*

**17** A tempo (♩=66) rall. . . . . Più lento ♩=63

Klav. *mp* *p*

Κιαν πτω - χι - κή την βρείς,  
Und scheint es arm zu sein,



250

Fl. *pp* *mp*

Kl. *pp* *mp*

Vln. *pp* *mp*

Vc. *pp* *mp*

Bar. *pp* *mp*

η Ι - θά - κη δεν σε γέ - λα - σε. Έ - τσι σο - φός που έ - γι - νες με τό - ση  
hat I - tha - ka Dich nicht ge - täuscht. So wie Du wei - se ge - wor - den bist, mit solch' Er -

Klav. *mp* *pp* *mp*

255 *poco rit.* *Tempo* ♩=63

Fl. *ppp* *mp*

Kl. *ppp* *mp*

Vln. *ppp* *mp*

Vc. *ppp* *mp* pizz.

Bar. *ppp* *mp*

πει - ρα, ή - δη θα το κα - τά - λα - βεις η I - θά - κες  
 fah - rung, hast Du be - reits ver - stan - den, was die I - tha - ker

*poco rit.* *Tempo* ♩=63

Klav. *p* *pp* *mp* *ppp*



260 *Più mosso* ♩=92 *accel.* **18**

Fl. *p* *mp* *mf*

Kl. *p* *mp* *mf*

Vln. *p* *mp* *mf*

Vc. *p* *mp* *mf* arco

Bar. *p* *mp* *mf*

τι ση - μαί - νουν. wohl be - deu - ten. **18**

*Più mosso* ♩=92 *accel.*

Klav. *p* *mp*

Tempo primo ♩=120

Musical score for measures 265 to 270. The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Kl.), Violin (Vln.), and Viola (Vc.). The Flute part begins at measure 265 with a rest, then enters at measure 266 with a *ff* dynamic and a *cresc. sempre* marking. The Clarinet part features triplet patterns in measures 265-266, starting at *mf* and reaching *ff* by measure 267, also marked *cresc. sempre*. The Violin and Viola parts enter at measure 267 with *ff* dynamics and *cresc. sempre* markings. The Bassoon (Bar.) part is present but contains no notes in this section.

Tempo primo ♩=120

Musical score for the Piano (Klav.) part from measures 265 to 270. The left hand features triplet patterns in measures 265-266, starting at *mf* and reaching *f* by measure 267, marked *cresc. sempre*. The right hand has a steady accompaniment of eighth notes, starting at *f* in measure 267 and reaching *ff* by measure 270.



Musical score for measures 270 to 275. The Flute (Fl.), Clarinet (Kl.), Violin (Vln.), and Viola (Vc.) parts continue with *fff* dynamics and *cresc. sempre* markings. The Clarinet part includes the instruction "wechselt zu Baßklarinette" (switches to Bass Clarinet) at measure 274. The Piano (Klav.) part continues with *ff* dynamics and *cresc. sempre* markings, featuring a change in texture and dynamics towards the end of the section.

# Κεριά Kerzen

*Andante* ♩ = 69

Flöte *mp*

Bass-Klarinette in B

Violine *p*

Violoncello *con sord.* *mp*

Sopran Solo *mp*

Tου μέλ - λον - τος η μέ - ρες  
Der Zu - kunft die Ta - ge

*Andante* ♩ = 69

Klavier *pp* *8va* *mp*



5

Fl.

B.Kl.

Vln.

Vc.

S. Solo

στέ - κοντ' εμ - προ - στά μας, σα μιά σει - ρά κε - ρά - κια α - να - μέ - να,  
ste - hen vor uns al - len wie ei - ne Rei - he leuch - ten - der Ker - zen,

Klav. *8va* *mp*

10 *poco rall.*

Fl.

B.Kl. Baßklarinette in B *p*

Vln.

Vc. *mp*

S. Solo

χρυ - σά, ζε - σά και ζω - η - ρά κε - ρά - κια.  
 wie Gold, so warm und so le - ben di - ge Ker - zen.

Klav. *pp* *poco rall.*



15 **19** *A tempo, poco piu mosso (♩=72)*

Fl.

B. Kl. *espress.* *mp*

Vln.

Vc. *mf* *p*

S. Solo

*A tempo, poco piu mosso (♩=72)*

**19**

H πε - ρα - σμέ - νες μέ - ρες πί - σω  
 Die Ta - ge, die ver - ge - hen, blei - ben

Klav. *pp*

**poco rall.**  
Flutterz.

19

Fl.

B. Kl.

Vln.

Vc.

S. Solo

mp

μέ - νουν, μιá θλι - βε - ρή γραμ - μή κε - ριόν σβυ - σμέ - νουν.  
hin - ter uns, wie trau - ri - ge Rei - he ver - brann - ter Ker - zen.

Klav.

**poco rall.**



20 **A tempo** (♩=72)

23

Fl.

B. Kl.

Vln.

Vc.

S. Solo

**A tempo** (♩=72)

Τα πύ - κον - τά sind, βγά - ζουν κα -  
Die nä - her sind, sie rau - chen

Klav.

**pp**

26

Fl.

B. Kl. wechselt zu Klarinette in B

Vln.

Vc.

S. Solo

πρόν α - κό - μη, κρύ - α κε - ριά, λω - μέ - va και κυρ  
 im - mer noch, sie sind schon kalt, ge - schmol - zen und auch

Klav.

mp

senza sord.



30

Fl.

B. Kl. Klarinette

Vln.

Vc.

S. Solo

τά. Δεν θέ - λω να τα βλέ - πω. Με λυ - πεί η μορ -  
 krumm. Ich will sie nicht mehr se - hen! Denn ihr An - blick -

Klav.

mf p

33 *poco rall.* Flatterz.

Fl. *pp*

B.Kl. *p*

Vln. *pp*

Vc. *mp*

S. Solo  
 φή των και με λυ - πεί το πρό - το φως των να θυ - μού - μα.  
 grämt mich. Es macht mich trau - rig, an ihr er - stes Licht zu den - ken.

Klav. *p*

*poco rall.*



21 **A tempo** (♩=72)

Fl. *p* *cresc. poco a poco*

B.Kl. *mp*

Vln. *pp* *cresc. poco a poco*

Vc. *p* *cresc. poco a poco* *nat.*

S. Solo *f*

Εμ - πρόσ - κυτ - τά - ζω τ'α - να - μέ - να  
 Nach vor - ne blick ich, auf den herr -

21 **A tempo** (♩=72)

Klav. *pp* *cresc. poco a poco*



39 *poco accel.* *Agitato* ♩=80

Fl. *f* *p sub.*

B.Kl. *f* *p sub.*

Vln. *f* *p sub.*

Vc. *f* *p sub.*

S. Solo

— μου κε - ριά.  
— li - chen Glanz. —

Klav. *f* *p sub.* *poco accel.* *Agitato* ♩=80



42

Fl. *f* *ff*

B.Kl. *f* *ff*

Vln. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

S. Solo

Klav. *f* *ff*

22

Fl. *mf* *ff* *sfz* *sfz* *p* *pp* *mp dolce*

B.Kl. *f* *ff* *sfz* *sfz* *p* *pp*

Vln. *mf* *ff* *sfz* *sfz* *p* *pp*

Vc. *mf* *ff* *sfz* *sfz* *p* *pp*

S. Solo *mp*

Δεν θέ - λω —  
Ich will nicht,

22

Klav. *mf* *ff* *sfz* *sfz* *p* *pp*

*f* *ff*

Breit ♩=42 Tempo primo ♩=72



Fl. *mp*

B.Kl.

Vln.

Vc. *pizz.* *mp*

S. Solo

— va γο - ρί - σω,    va μή δό και φρί - ζω,    τί γρή - γο - ρα    πουη σκο - τει -  
— mich um - dre - hen,    mit Ent - se - tzen    se - hen,    wie all - zu schnell    die dun - kle

Klav.

54

Fl. *p*

B.Kl. *p* < >

Vln. *p*

Vc. *p* arco

S. Solo  
 νή γραμ - μή μα - κραι - νει, τί γρή - γο - ρα που τα σβυ - στά κε - ριά πλη -  
 Rei - he im - mer län - ger wird, wie all - zu schnell, er - losch - ne Ker - zen sich

Klav. *p*



59

Fl. *rall. . piu tranquillo* ♩=66 *p espr.* *poco rall. .* **23** Flatterz. *pp mp* *Tempo primo* ♩=69

B.Kl. wechselt zu Bass-Klar. *pp*

Vln. *pp* *p*

Vc. *pp*

S. Solo  
 θαί - νουν, που τα σβυ - στά κε - ριά πλη - θαί - νουν.  
 meh - ren, er - losch - ne Ker - zen sich meh - ren.

Klav. *rall. . piu tranquillo* ♩=66 *pp ppp* *poco rall. .* **23** *Tempo primo* ♩=69 *pp mp*

65

Fl.

B.Kl.

Vln.

Vc. *con sord.*  
*mp*

S. Solo

Klav.



70

Fl.

B.Kl.

Vln.

Vc. *mf* *p* *mp*

S. Solo

Klav.

Bass-klarinette  
*p*

73

Fl. *nat.* *p* *FL.z.* *pp*

B. Cl. *pp* wechselt zu Klarinette

Vln. *pp*

Vc. *p* *pp*

S. Solo

Klav. *pp* *p* *ppp* *pp*

# Δέσις Gebet

Stürmisch ♩=126

Flöte  
Klarinette in B  
Violine  
Violoncello  
Sopran  
Klavier



rall. . . . . Sostenuto ♩=56

Fl.  
Kl.  
Vln.  
Vc.  
Sopr.  
Klav.

5

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopr.

Klav.

*pp*

*mp espress.*

*mp espress.*

*pp*

*pp*

*mp espress.*

H θά - λασ - σα  
 Das Meer hat



11

24

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopr.

Klav.

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

*pp*

*mf*

στα βά - θη της πύρ' έ - να ναύ - τη. H  
 in die Tie - fe ei - nen Ma - tro - sen ge - holt. Die

24

16

Fl. *pp* *p*

Kl. *pp* *p*

Vln. *pp* *p* *mp espress.*

Vc. *pp* *p*

Sopr. *p* *mp* *dolce*

μά - να του, α - νή - ξε - ρη, πη - γαί - νει κτα - νά - φτει στην Πα - να -  
 Mut - ter, nichts ah - nend, geht hin und ent - zün - det ei - ne lan - ge

Klav. *pp* *p*



21

Fl. *mp* *pp*

Kl. *pp*

Vln. *p* *pp*

Vc. *pp*

Sopr. *pp*

γί - α μπρο - στά έ - να ψη - λό κε - ρί, για ναε - πι - στρέ - ψει  
 Ker - ze vor Got - tes - mut - ter Bild, da - mit er bald zu -

25 *poco rall.* **25** A tempo ♩=56 *pp*

Klav. *mp espress.* *pp*



25

Fl. *pp* *pp*

Kl. *pp* *pp*

Vln. *pp* *pp*

Vc. *pp* *pp*

Sopr.

γρή - γο - ρα και να'ν κα - λοι' και - ροί  
 rück - kehrt und gu - tes Wet - ter herrscht.

(μιλώντας): "και ὄλο προς τον  
 άνεμο στήνει τ'αυτί..."  
 (gesprochen): "und immerzu  
 lauscht sie nach dem Wind..."

Klav. *pp* *p* 7



A tempo (♩=56) *poco rit.* A tempo (♩=56)

28

Fl. *p*

Kl. *pp* *p* *ppp* *p*

Vln. *pp* *p* *ppp* *p*

Vc. *pp* *p* *ppp* *p*

Sopr. *mp*

Αλ - λά ε - νό προ - σεύ - γε - ται και δέ - ε - ται αυ - τή  
 Doch wäh - rend die - se be - tet und stil - le sie nur hofft, η ει - κών α - κού - ει  
 schaut die I - ko - ne

A tempo (♩=56) *poco rit.* A tempo (♩=56)

Klav. *pp* *p* *ppp* *p*

32

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopr.

Klav.

*mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

*mf* *poco f*

σο - βα - ρή και λυ - πι - μέ - νη ξεύ - ρον - τας πως δεν  
 sehr ernst und sehr trau - rig, wohl wis - send, dass der



34

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopr.

Klav.

*p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

*rit.* *Grave* ♩=44 *ppp*

*pp* *p* *ppp*

*pp* *p* *ppp*

*pp* *p* *ppp*

*p* *dolcissimo*

θα ἴθι πιά ο γιός που πε - ρι - μέ - νει.  
 Sohn nicht wie - der kommt, auf den sie war - tet.

*rit.* *Grave* ♩=44 *pp*

*pp* *p* *ppp*

*pp* *p* *ppp*

# Φωνές Stimmen

**1** Ruhig ♩=54

Flöte

Klarinette in B

Violine *con sord.*

Violoncello *con sord.*

Sopran

Klavier

*mp* *mp* *mp* *pp* *pp* *p* *pp* *pp* *mp* *p*



**7** poco rall. **26** Etwas fließender ♩=60

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopr.

Klav.

*mp* *mp* *mp* *p* *p* *mp* *p* *pp* *pp* *p* *pp* *pp* *p*

I - δα - υι - κές φω - νέξ  
I - de - a - le,

13

Fl. *p*

Kl. *mp*

Vln. *mp*

Vc. *mp*

Sopr.

κια - γα - πη - μέ - νες ε - κεί - νων που πε - θά - ναν, -  
 ge - lieb - te Stim - men - von de - nen, die ge - stor - ben, -

Klav. *p* *mp*



17

Fl. *p* *mp*

Kl. *p dolce*

Vln. *mp*

Vc. *p espress.* *mp*

Sopr.

— ή ε - κεί - νων που εί - ναι για μας χα - μέ - νοι — σαν τους πε - θά - μέ - νους, —  
 o - der de - rer, die sind für — uns ver - lo - ren, wie — die — To - ten. —

Klav. *pp* *p* *Ped.*

21 Poco piu mosso ♩=66

Fl. *mp* *mf*

Kl. *mp* *mf*

Vln. *pp*

Vc. *mp* *p* *mp* *mf*

Sopr.

27 Poco piu mosso ♩=66

Klav. *ppp*

\* *mp* *p* *mp* *p* *mf*



26 Breiter ♩=63 rall. . . . . 28 Tempo primo ♩=60

Fl. *mp* *p* Flatterz.

Kl. *mp* *pp* Flatterz.

Vln. *mp* *pp*

Vc. *f* *mp* pizz. arco

Sopr. *pp*

Ká - πο - τε μες στα ό - νει - ρα μας  
 Manch - mal spre - chen sie mit uns in

Breiter ♩=63 rall. . . . . 28 Tempo primo ♩=60 *8va*

Klav. *p* *pp*

32

Fl. *mf* *rall.*

Kl. *mp*

Vln. *senza sord.* *mp* *mf* *mp*

Vc. *senza sord.* *mp* *mp* *mf*

Sopr. *mp* *mp* *mf*

ο - μι - λού - νε,  
un - se - ren Träu - men,

Klav. *pp* *p* *pp* *mp*



29

36 **A tempo** ♩=60 **Poco piu mosso** ♩=66

Fl. *p* *mf*

Kl. *p* *mf*

Vln. *p* *mf*

Vc. *pizz.* *p* *arco* *mf*

Sopr. *mp* *mp*

κά - πο - τε μες στην σκέ - ψη - τες α - κού - ει το μυα - λό.  
manch - mal hört der Geist sie in Ge - dan - ken ver - sun - ken.

**A tempo** ♩=60 **Poco piu mosso** ♩=66

29

Klav. *p* *pp* *mp*

40

Fl. *mp* *mf*

Kl. *mp* *p*

Vln. *mp espress.* *pp*

Vc. *p* *pp*

Sopr.

Και με τον ή - - - - - χο των για μια σι -  
 Mit ih - rem E - - - - - cho keh - - - - - ren für

Klav. *pp* *pp* *pp subito*



44

Fl. *mp* *p* *mf espress.*

Kl. *p*

Vln. *espress.* *mf* *p subito*

Vc. *mp* *p*

Sopr.

γμή ε - πι - στρέ - φουν ή - χοι α - πό την πρό - - - - - τη  
 ei - nen Mo - ment zu - rück Klän - ge von der er - - - - - sten

Klav. *p* *pp*

49

Fl. *mp espress.* **30** *pp subito*

Kl. *mp espress.* *pp subito*

Vln. *mf* *pp subito*

Vc. *mp*

Sopr. ποι - - - η - ση της ζω - ής  
Po - - - e - sic uns - res Le

**30**

Klav. *p* *mp* *pp subito*



53

Fl. *f* *ff* *mf*

Kl. *f* *ff* *mf*

Vln. *f* *ff* *mf*

Vc. *mf* *f* *ff* *mf*

Sopr. - - - μας, - - -  
bens,

Klav. *mp* *f* *ff* *mf*



rall. . . . . molto rit. . . . . Tempo primo ♩=54

Fl. *mp* *p* *pp* *mp* *pp*

Kl. *p* *pp* *mp*

Vln. *mp* *pp* *ppp* *pp* con sord.

Vc. *pp* *ppp* *pp* con sord.

Sopr.

rall. . . . . molto rit. . . . . Tempo primo ♩=54

Klav. *mp* *p* *pp* *ppp* *pp*



rall. . . . . Etwas fließender ♩=60 31 . . . . . rall. . . . .

Fl. *p* *p dolce*

Kl. *p dolce*

Vln. *mp* *p dolce* *sul tasto*

Vc. *mp* *pp* *ppp*

Sopr. *mp*

σα μου - σι - κή την νό - χτα μα - κρυ -  
wie ei - ne Nacht mu - sik, die in der

rall. . . . . Etwas fließender ♩=60 31 . . . . . rall. . . . .

Klav. *pp* *ppp* *p* 1. H.

69 **Tempo primo** ♩=54 *Flutterz.* **rall.** **Lento** ♩=48

Fl. *mp* *p* *pp* *p*

Kl. *mp* *p* *pp*

Vln. *pizz.* *mp* *p* *pp*

Vc. *mp* *p* *p* *pp*

Sopr. *vī* που σβύ *ne* ver klingt. *vei.*

**Tempo primo** ♩=54 **rall.** **Lento** ♩=48

Klav. *mp* *p* *pp* *ppp*



73

Fl. *pp* *ppp*

Kl. *p* *pp* *ppp*

Vln. *arco* *p* *pp* *ppp*

Vc. *p* *ppp*

Sopr.

Klav. *pp* *ppp*

# Απολείπειν ο Θεός Αντώνιον Gott verlässt Antonius

**1** **Lebhaft**  $\text{♩} = 132$

Flöte

Klarinette in B

Violine

Violoncello

Sopran

Klavier

*ff* *ff* *mf* *p*

*ff* *ff* *mf* *p*

*ff* *col legno* *mf* *mp*

*f*

Σαν έ - ξα - φνα  
Wenn plötz - lich Du

**Lebhaft**  $\text{♩} = 132$

*ff* *f* *pp*

*ff* *mf* *mp* *p* *pp*



6

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sopran

Klav.

*pizz.* *p* *arco*

ώ - ρα με - σά - νυ - χ'α - κου - σθεί - α - ό - ρα - τος θί - α - σος να περ  
ge - gen Mit - ter - nacht die un - sicht - ba - re Schau - spiel - trup - pe

*8va*

11 32

Fl. *mf* *p* *ff*

Kl. *mf* *p* *ff*

Vln. *mf* *p* *ff*

Vc. pizz. arco *p* *mf* *ff*

Sop. *p* *mf* *ff*

vá - μέ μου - σι - κές ε - ξαι - σι - ες με φω - νές  
 hörst, mit so herr - li - cher Mu - sik und mit Ge - sän - gen,

8<sup>va</sup> 32

Klav. *p* *ff* *mf* *ff*



17

Fl. *f* *mp*

Kl. *f* *p*

Vln. *f* *mp*

Vc. *f* *p*

Sop. *mf*

την τύ - χη σου που εν - δι - δει πια, τα  
 be - kla - ge nicht, ver - ge - bens Dein

*molto legato*

Klav. *f* *ppp* *pp*

23 33

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

έρ - γα σου που α - πέ - τυ χαν, τα σχέ - δια της ζω - ής  
 un - glück li - ches Schick - sal die Plä - ne Dei - nes Le -

Klav.

*p espress.*

33



29

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

σου που βγή - καν ό - λα πλά - νες, μην α - νω - φέ - λε - τα θρη -  
 - bens, die ge - schei - tert sind, die Wer - ke, die miß -

Klav.

*p*

*mp espress.*

*pp*

35

34

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

κλαβ.

*vi lan - - - - - σεας gen.*

*mp* *p* *ff* *mp cresc.*



41

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

κλαβ.

*ff* *p* *ff* *mp* *ff* *p* *sf* *p*

47 35

Fl. *ff sf sf mf f p*

Kl. *ff sf sf mf f p*

Vln. *ff sf sf mf f p*

Vc. *ff sf sf mf f p*

Sop. *f p*

Σαν έ - ται - μος α - πό και - ρό, σα θαρ - ρα - λέ -  
 Seit lan - ger Zeit schon be - reit, nimm mu - tig Ab -

Klav. *mp ff sf mf sf mf f mp f mp*



54

Fl. *p subito mf*

Kl. *p subito mf*

Vln. *f p*

Vc. *f p p subito*

Sop. *f mp*

- ος α - πο - χαι - ρέ - τα την, την Α - λε - ξάν - δρεια που  
 - schied von ihm, von A - le - xan - drien, das

Klav. *p p subito pp p*

60

Fl. *p*

Kl. *p*

Vln. *mp espress.*

Vc. *mp espress.*

Sop. *mf*

φεύ - - - - - γετ. Προ πάν - των  
fort - - - - - geht. Vor al - lem

36

Klav. *pp subito*



66

Fl. *3 3 3*

Kl. *3 3 3*

Vln.

Vc.

Sop.

να μή γε - λα - σθείς, μην πείς προς ή - ταν έ - va  
täusch Dich nicht, sag nicht, es war nur ein

Klav. *mp* *pp* *p*



71

Fl. *mf* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Kl. *mf* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Vln. *mf*

Vc. *mf*

Sop.

ó Traum, νει - ρο, προς α - πα -  
Dein Ge -

Klav. *pp* *mf* *p* *mp* 3 3 3



74

Fl. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 **37** *mf*

Kl. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *mf*

Vln. *mp* *p* *mf*

Vc. *mp* *p* *mf*

Sop.

τή - θη - κεν η α - κο - ή σου. Μά -  
hör hat Dich be - tro gen. Fal -

Klav. *p* *mf* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 **37**

79

Fl. *f mp f mp f*

Kl. *f mp f mp f*

Vln. *f sf mp f mf f*

Vc. *f sf mp f mf f*

Sop.

- ται ελ - πί - δες τέ - τοιες μην κα - τα - δε - χτείς.  
 - sche Hoff - nun - gen, die - se sind hier nicht er - laubt.

Klav. *f sf p f mp f*



85

Fl. *pesante ff mf f p pp*

Kl. *ff mf f p pp*

Vln. *ff mf f p pp*

Vc. *ff mf f mp espress.*

Sop.

38 A tempo (♩=132)

38 A tempo (♩=132)

Klav. *ff mf f sf*

93

Fl. *mf espr.*

Kl. *p*

Vln. *p* pizz. *mp* arco *pp*

Vc. *p* *mp*

Sop.

Σαν  
Seit

Klav. *pp* *pp* *p* *pp* *p*

8va



39

101

Fl. *pp* *p*

Kl. *pp*

Vln. *pp*

Vc. *mp* *mp*

Sop.

έ  
lan - - - - - τοι - μος  
ger Zeit, - - - - - α - πό - και - ρό, - - - - - σα θαρ - ρα - λέ -  
seit je be - reit - - - - - und im - mer mu -

39

Klav. *p* *mp* *p* *mp*

8va

108 40

Fl. *p*

Kl. *mp*

Vln. *mp* *p*

Vc. *mf* *p subito*

Sop.

- ος, σαν που ται - ριά - ζει σε — που α - ζιώ - θη κες μιά τέ - τοια  
 - tig, wie Du es sein muß, um ei - ner sol - chen Stadt wür - dig zu

Klav. *p* *pp*



115

Fl. *p*

Kl. *p*

Vln. *p*

Vc.

Sop.

πό - λη πλη - σί - α - σε  
 sein, ent - schlos - sen

Klav. *p*

119

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

Klav.

*pizz.*

*p*

*p*

στα - θε - ρά  
nā - he - re - Dich

προς το πα -  
nun — dem



122

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

Klav.

*arco*

*mp*

*mp*

ρά - θυ - ρο,  
Fen - - ster,

κιά - κου - σε  
lau - - sche

125

Fl.

Kl.

Vln. *arco*

Vc. *mp*

Sop.

— με — συγ — κι —  
 — mit — Emp — fin — — — — —

Klav.

*p*

*pp*

*ppp*



41

128

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Sop.

— — — — — νη — σιν, — — — — —  
 — — — — — dung, — — — — —

— — — — — αλλ' — ό — χι — με — των — δει —  
 — — — — — nicht — a — ber — mit — ei — nem

Klav.

*p*

*pp*

*mp*

133

Fl. Flat.z. *mp* *mf* *p* *p espress.*

Kl. Flat.z. *mp* *p* *p espress.*

Vln. *mp* *p* *p*

Vc. *mp* *p* *p*

Sop.

λάων τα πα-ρα-κά-λια και πα-ρά-πο-να, ως τε-λευ-ταί-α α-  
 fei - gen - Bit - ten und Fle - hen, wie ei-nem le - tzten Ge -

Klav. *p* *mp* *pp*

*mp* *mf*



141

Fl. *pp* *p*

Kl. *pp* *p*

Vln. *pp* *p*

Vc. *mp espress.* *mf* *pp sub.*

Sop.

πό-λαυ-σι τους ή-χους, der τα ε-ξαι-σια ό-γα-να του μυ-στι-κού θι-  
 nuß den Klän - gen der herr - li - chen In - stru - men - te der heim - li - chen Schau - spiel

Klav. *pp* *p* *mf* *pp sub.*

*pp* *p* *pp*

148 **42** *molto rall.* *Moderato* ♩=96

Fl. *f* *p* Flatterz. *p*

Kl. *f* *p*

Vln. *f* *p* *pp*

Vc. *ff* *mf* *p* *pp*

Sop. *mp*

ά - σου, κια - πο - χα - ρέ  
 trup - pe, und neh - me Ab

**42** *molto rall.* *Moderato* ♩=96

Klav. *ff* *mp* *mf* *pp* *pp*

154 *rall.* *langsamer* ♩=88

Fl. *mf*

Kl. *mp espress.* *pp*

Vln. *p*

Vc. *mf espress.* *p*

Sop. *dolce*

- schied τα von ihm, την A - λε - ξάν -  
 von von A - le - xan

*rall.* *langsamer* ♩=88

Klav. *pp*



Fl. *159* *rall.* *Adagio* ♩=76 *molto rall.*  
*pp* *mf* *mp*

Kl. *p* *pp* *p* *pp*

Vln. *p* *pp* *p* *pp*

Vc. *p* *pp* *p* *pizz.* *p*

Sop. *δρει - α, που χά - νεις.*  
*dri - en, das fort - geht.*

*rall.* *Adagio* ♩=76 *molto rall.*  
**43**

Klav. *p* *pp* *p* *pp*



*A tempo* ♩=76 *rall.* *A tempo* (♩=76)

Fl. *167* *pp* *pp*

Kl. *ppp* *espress.* *mp*

Vln. *ppp* *con sord.* *pp*

Vc. *arco con sord.* *pp* *pp*

Sop. *mp* *p*  
*Σαν έ - ξα - φνα*  
*Wenn plötz - lich,* *ώ - ρα με -*  
*ge - gen*

*A tempo* ♩=76 *rall.* *A tempo* (♩=76)

Klav. *mp* *pp*  
*Ped.* *pp* *pp*

174 *rall.* ..... *Largo* ♩=58

Fl. *pp* *ppp*

Kl. *pp* *ppp*

Vln. *pizz.* *p* *arco* *ppp*

Vc. *pizz.* *p* *arco* *ppp*

Sop.

σά - vu - χρα...  
Mit - ter - nacht...

*rall.* ..... *Largo* ♩=58

Klav. *pp* *ppp*

*p*

# Θάλασσα του πρωιού Das Meer am Morgen

*Ruhig* ♩ = 56

Flöte *pp*

Klarinette in B *pp* *espress.* *mp*

Violine *con sord.* *pp*

Violoncello *con sord.* *pp* *mp espr.*

Bariton

E - δό ας στα - θώ κ'ας δό κ'ε - γώ την φύ - σι  
 Hier blei - be ich stehn, da - mit ich auch die Na - tur be -

*8va*

*Ruhig* ♩ = 56

Klavier *p* *pp*



6

Fl. *mf espress.* *pp*

Kl. *mp*

Vln. *p*

Vc. *legato* *pp*

Bar.

λί - γο,  
 trach - te,

*legato* *p*

Klav. *pp* *p*

11 *rall.* 44 *A tempo* ♩=56 *Flutterz.*

Fl. *pp*

Kl. *p*

Vln. *pp* *senza sord.*

Vc. *p*

Bar. *pp*

θά - λασ - σα του προΐ - ού κια - νέ - φε - λου ου - ρα - νού λαμ - πρά μα -  
 das Meer am Mor - gen, wol - ken - lo - ser Him - mel, glanz - voll, und

*rall.* 44 *A tempo* ♩=56 *8va*

Klav. *pp*



15 *pp* *arco* *mp* *mf*

Fl. *pp* *mp* *mf*

Kl. *p* *mp*

Vln. *pizz.* *p* *arco* *mf espress.*

Vc. *mp* *pp subito* *mf* *senza sord.*

Bar. *mf*

βιά, — και κί - τρι - νη ό - χθη ό - λα ω - ραί - α και με - γά - λα φω - τι  
 blau, — ein gel - bes U - fer, al - les ist schön — und in kla - res Licht ge

(8)

Klav. *pp*

20 **45** poco accel. . . . .

Fl. *f* *mp*

Kl. *f* *mp*

Vln. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

Bar. *σμέ ταucht. - va.*

Klav. *f* *mp* *f*



rall. . . . . A tempo ♩=56

23 *ff*

Fl. *ff*

Kl. *ff*

Vln. *mf* *ff*

Vc. *mf* *ff*

Bar.

rall. . . . . A tempo ♩=56

Klav. *mf* *ff* *mp*

*Ped.*

26

Fl. *mf dim.* *mp dim. sempre*

Kl. *mf* *mf* *p*

Vln. *mf dim.* *espress.* *p*

Vc. *mf* *p*

Bar.

Klav. *mf* *p* *ped.*



31

Fl. *pp* *pp* *p*

Kl. *pp* *ppp*

Vln. *ppp* *con sord.*

Vc. *ppp* *ppp*

Bar. *ppp*

rall. . . Tempo primo ♩=56 46 *8va---*

E - δώας στα - θώ κιας γε - λα -  
 Hier bleib' ich steh'n und bild' mir

Klav. *p* *ped.*

rall. . . 46 *p*

(9) ----- ]

36

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

σθώ πως βλέ - πουαυ - τά (τα εί - δ'α - λή - θεια μιά στι - γμή σαν πρώ - το - στά - θη - κα)  
 ein, dass ich das al - les se (das sah ich wirk - lich, als ich das er - ste Mal hier stand)

(8) ----- ]

Klav.



39

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

κί'ο - χι κτε - δώ \_\_\_\_\_ τες φαν - τα - σί - ες μου, τες α - να - μνή - σεις μου,  
 und nicht nur auch \_\_\_\_\_ hier mei - ne Wunsch - bil - der, mei - ne Er - in - ne - run - gen,

Flatterz.

Flatterz.

senza sord.

senza sord.

*pp*

*espress.*

*mf*

*mf*

*mf*

*pp*

*pp*

*mf*

*pp*

*p*

*pp*

*mf*

44

Fl. *mf* *p* *p*

Kl. *mf* *p* *mf* *p*

Vln. *f* *fp* *f* *f* *pizz.* *arco* *mp* *p*

Vc. *f* *fp* *f* *f* *pizz.* *arco* *p*

Bar. *f* *mf* *p subito*

*Breit* *rall.* *A tempo* ♩=56

τα ιν - δάλ - μα - τα της η - δο - νής.  
 mei - ne Fan - ta - si - en end - lo - ser Lust.

*mp*

Klav. *mf* *mf* *mf* *p*

*f* *mf* *rall.* *Breit* *A tempo* ♩=56

*Red.* *p* *f*



50

Fl. *ppp* *p*

Kl. *ppp* *pp*

Vln. *pp* *pp*

Vc. *ppp* *p*

Bar.

*Red.* *p* *pp*

*8va*

Klav. *p* *pp* *pp*

*mp* *pp*

*8va*

\*



53

Fl.

Kl.

Vln.

Vc.

Bar.

Klav.

*ppp*

*pp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*pp*

*pp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

Detailed description: This page of a musical score contains measures 53 through 56. The score is arranged in a system with six staves: Flute (Fl.), Clarinet (Kl.), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Bassoon (Bar.), and Piano (Klav.). Measure 53 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The Flute part has a melodic line starting on G4, moving to A4, Bb4, Bb4, Bb4, A4, G4, and ending with a half note G4. The Clarinet part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Violin part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Viola part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Bassoon part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Piano part has a whole note chord of G4 and Bb4. Measure 54 is mostly rests for all instruments. Measure 55 features a dynamic marking of *ppp* for the Flute, Clarinet, and Violin parts. The Flute part has a melodic line starting on G4, moving to A4, Bb4, Bb4, Bb4, A4, G4, and ending with a half note G4. The Clarinet part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Violin part has a whole note chord of G4 and Bb4. Measure 56 features dynamic markings of *pp* for the Viola and Bassoon parts, and *ppp* for the Flute, Clarinet, and Piano parts. The Flute part has a melodic line starting on G4, moving to A4, Bb4, Bb4, Bb4, A4, G4, and ending with a half note G4. The Clarinet part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Violin part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Viola part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Bassoon part has a whole note chord of G4 and Bb4. The Piano part has a whole note chord of G4 and Bb4.